



# Italkero

*Stufe a gas da parete*  
**- NATURALI -**



SC



SV, SE

Eco  
SC - SV - SE

UTENTE

CE

0476  
CR1228

## Indice

Regole fondamentali di sicurezza	Pag. 5
Avvertenze generali	“ 6
Conoscere il Termoconvettore	“ 8
Uso del Termoconvettore	
- messa in servizio	“ 10
- regolazione dell'orologio e del timer	“ 14
- regolazione del termostato ambiente	“ 15
Spegnimento per lunghi periodi	“ 16
Pulizia	“ 17
Manutenzione	“ 17
Fine vita	“ 17
Anomalie e soluzioni	“ 18

*Gentile Cliente,  
La ringraziamo per aver preferito il  
nostro Termoconvettore,  
un prodotto, moderno, di qualità, ad alto rendimento  
che Le assicurerà benessere, massima silenziosità  
e sicurezza per lungo tempo.*

*Tutto questo soprattutto se affiderà il Suo Apparecchio  
ad un Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato che è specificatamente  
preparato ed addestrato per mantenerlo al massimo livello di efficienza  
con ricambi originali del Costruttore.*

*Potrà inoltre richiedere il “Contratto di manutenzione programmata”,  
con minori costi di esercizio per Lei in caso di necessità.*

*Questo libretto di istruzione, a Lei destinato, contiene  
importanti indicazioni e suggerimenti che Le chiediamo di osservare  
per utilizzare nel migliore dei modi il  
Termoconvettore.*

*Voglia gradire rinnovati ringraziamenti.*

## **IL Termoconvettore**

- che Lei ha acquistato, gode di una  
**GARANZIA SPECIFICA**  
a partire dalla data di convalida da parte  
del Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato  
della Sua Zona che può trovare sul nostro  
sito internet oppure  
telefonando direttamente al Costruttore.  
La invitiamo quindi a rivolgersi tempestivamente al  
suddetto Servizio Tecnico Autorizzato il quale  
**A TITOLO GRATUITO**
- effettuerà la messa in servizio  
del Termoconvettore
  - convaliderà il CERTIFICATO DI GARANZIA  
fornito con l'apparecchio che Le suggeriamo  
di leggere con attenzione

Il Servizio Tecnico di Assistenza Le potrà dare  
qualche buon consiglio per il corretto utilizzo del Termoconvettore

## **I TERMOCONVETTORI**

sono conformi a:

- Regolamento (UE) 2016/426 (GAR)
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE
- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE
- Regolamento 2015/1186 Ecolabelling
- Regolamento 2015/1188 Ecodesign
- Direttiva RAEE 2019/19/UE

**CE 0476**

In alcune parti del manuale sono utilizzati i simboli:

-  **ATTENZIONE** = per azioni che richiedono particolare cautela e adeguata preparazione.
-  **VIETATO** = per azioni che **NON DEVONO** essere assolutamente eseguite.

## REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA

Ricordiamo che l'utilizzo di prodotti che impiegano combustibili ed energia elettrica comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali di sicurezza quali:

È vietato l'uso del Termoconvettore ai bambini ed alle persone inabili non assistite.



È vietato azionare dispositivi o apparecchi elettrici quali interruttori, elettrodomestici, ecc. se si avverte odore di combustibile.

In questo caso:

- aerare il locale aprendo porte e finestre;
- chiudere il dispositivo d'intercettazione del combustibile;
- fare intervenire con sollecitudine il Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato oppure personale professionalmente qualificato.

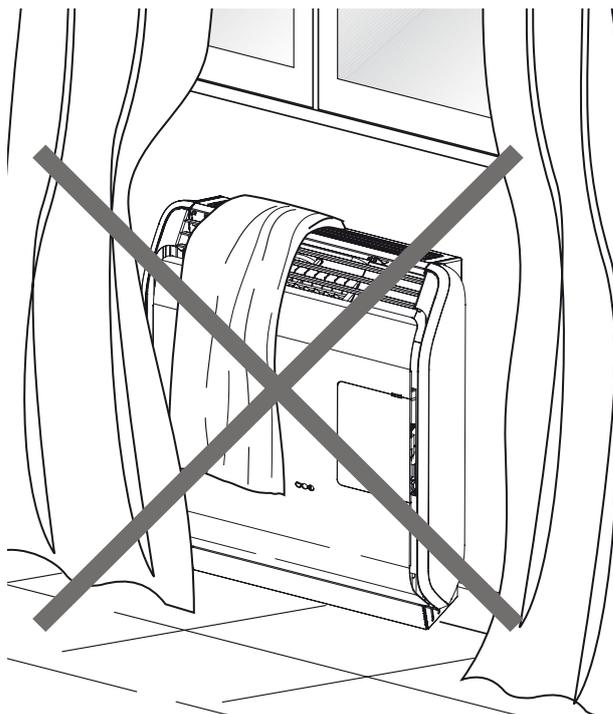
È vietato toccare il Termoconvettore se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate o umide.

È vietato toccare la griglia di uscita dell'aria calda, durante il funzionamento dell'apparecchio.

È vietata qualsiasi operazione di pulizia senza aver scollegato prima il Termoconvettore dalla rete di alimentazione elettrica.

È vietato tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dal Termoconvettore anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica.

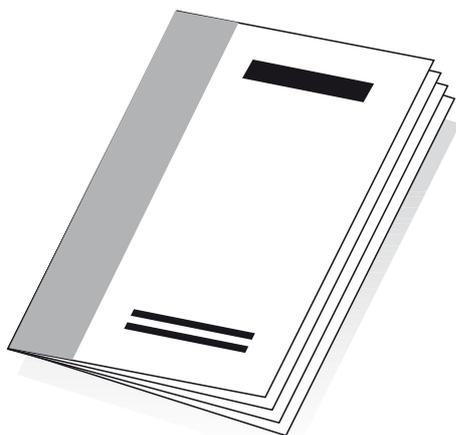
È vietato collocare sull'apparecchio oggetti quali asciugamani, canovacci, centri, ecc. che potrebbero essere causa di mal funzionamenti o anche di pericolo.



## AVVERTENZE GENERALI

⚠ Questo libretto è parte integrante del Termoconvettore e di conseguenza devono essere conservati con cura e dovranno SEMPRE accompagnarlo anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente oppure di un trasferimento su un'altra installazione.

In caso di loro danneggiamento o smarrimento ne richieda un altro esemplare al Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato di Zona.



⚠ Il Termoconvettore dovrà essere destinato all'uso previsto, dal Costruttore, per il quale è stato espressamente realizzato.

È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del Costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori d'installazione, di regolazione e di manutenzione o usi impropri dell'apparecchio.

⚠ L'installazione del Termoconvettore deve essere effettuata da impresa abilitata ai sensi della Legge 5 Marzo 1990 n° 46 che a fine lavoro rilasci al proprietario la dichiarazione di conformità di installazione realizzata a regola d'arte, cioè in ottemperanza alle Norme vigenti ed alle indicazioni fornite dal Costruttore nel libretto per l'installatore a corredo del prodotto.



⚠ Il non utilizzo del Termoconvettore per un lungo periodo comporta l'effettuazione delle seguenti operazioni:

- posizionare l'interruttore principale dell'apparecchio su "spento";
- posizionare l'interruttore generale dell'impianto, se presente, su "spento" oppure sfilare la spina dalla presa di alimentazione elettrica;
- chiudere il rubinetto del combustibile.

**TERMOCONVETTORI A GAS, TIPO C, CAMERA STAGNA,  
PER RISCALDAMENTO**



**ECO SC**



**ECO SV  
ECO SE**

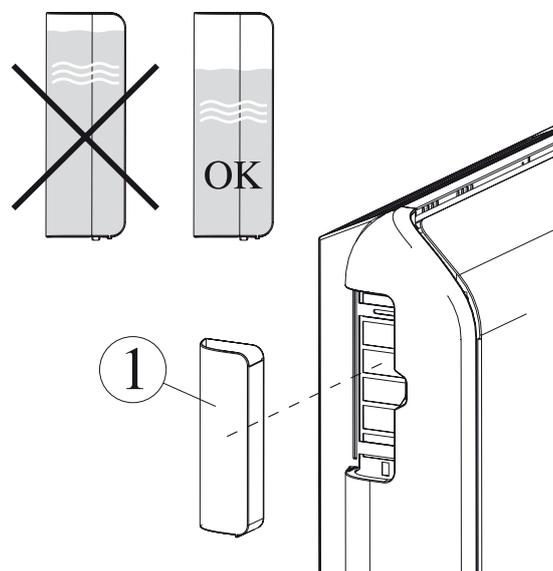
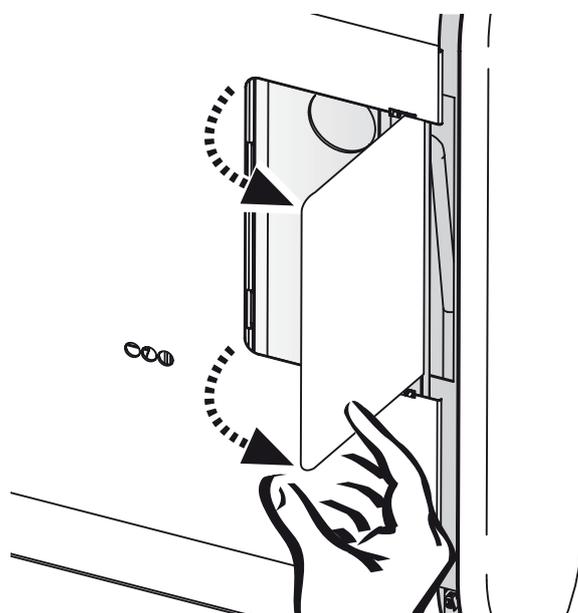
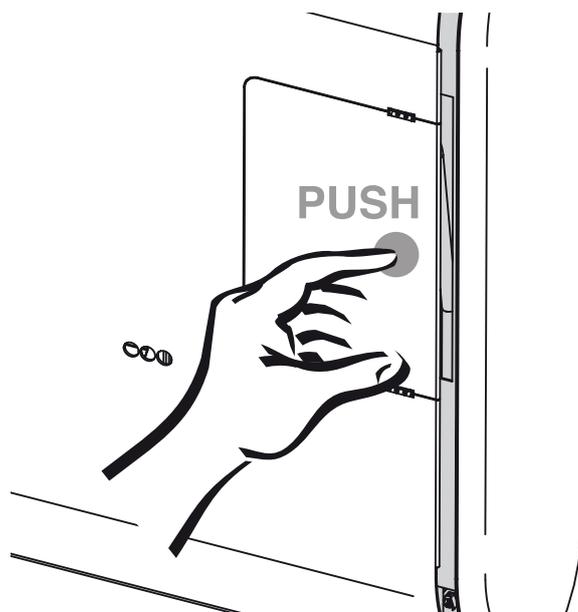
## CONOSCERE IL TERMOCONVETTORE

È un apparecchio autonomo funzionante a gas, con bruciatore atmosferico, ad alto rendimento adatto al riscaldamento degli ambienti.

È dotato di un circuito di combustione di Tipo C con camera di combustione stagna, totalmente isolato dall'ambiente in cui è installato, per la massima sicurezza dell'utente.

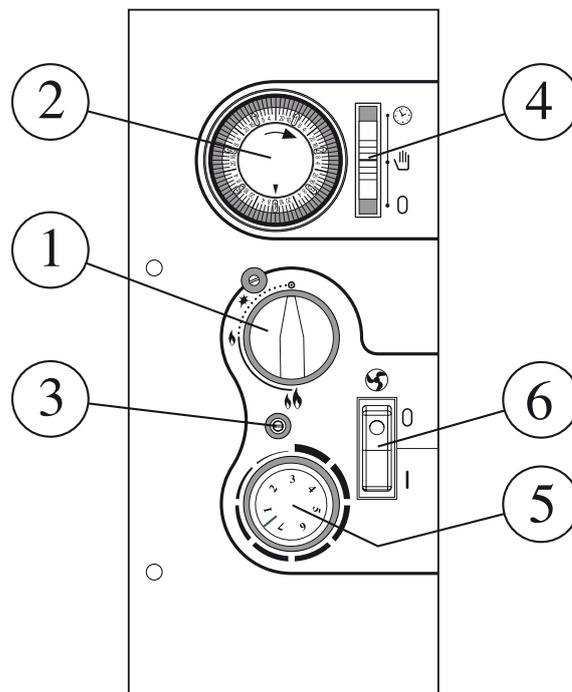
Impiega inoltre (nei modelli ove previsto) un ventilatore tangenziale, molto silenzioso, che consente di raggiungere rapidamente la temperatura ambiente richiesta.

I modelli convettori SC non sono dotati di ventilatore tangenziale, nei ventilconvettori SV il funzionamento del ventilatore è attivabile tramite un interruttore (indipendente dalla potenza impostata), infine nei ventilconvettori SE il funzionamento del ventilatore è automatico in funzione della potenza impostata (potenza MIN ventilatore fermo, potenza MAX ventilatore in funzione). Tutti gli apparecchi sono dotati di uno sportello anti-intrusione accidentale che protegge il pannello comandi e di una vaschetta per l'umidificazione dell'ambiente riscaldato.



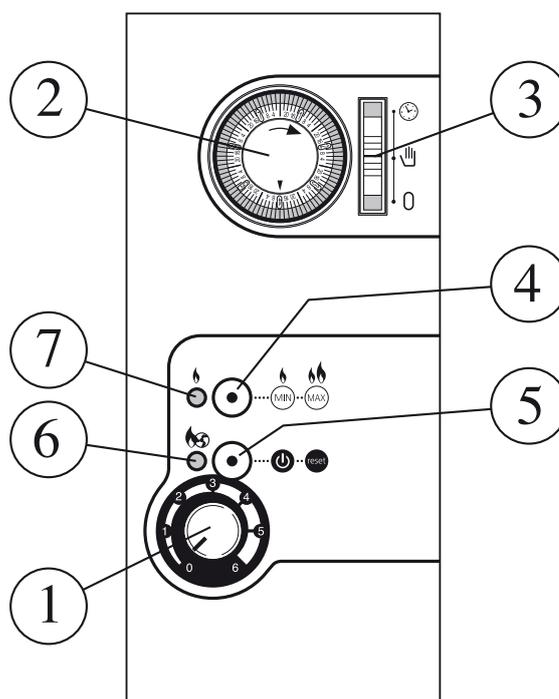
## ECO SC / SV

- 1) Manopola accensione/comando.
- 2) Timer (24 ore).
- 3) Vite di taratura regolatore di pressione.
- 4) Selettore di funzione del Timer:
  - orologio, funzionamento secondo la programmazione del timer.
  - mano, funzionamento secondo la temperatura regolata con il termostato ambiente.
  - zero, disattivazione apparecchio con mantenimento in funzione del solo orologio.
- 5) manopola Termostato Ambiente.
- 6) On/Off ventilatore tangenziale.



## ECO SE

- 1) Manopola Termostato Ambiente.
- 2) Timer (24 ore).
- 3) Selettore di funzione del Timer:
  - orologio, funzionamento secondo la programmazione del timer.
  - mano, funzionamento secondo la temperatura regolata con il termostato ambiente.
  - zero, disattivazione apparecchio con mantenimento in funzione del solo orologio.
- 4) Tasto potenza apparecchio MIN/MAX
- 5) Tasto On/Off/Reset apparecchio.
- 6) Spia stato funzionamento apparecchio.
- 7) Spia ventilatore in funzione (il ventilatore si attiva automaticamente solo con apparecchio a potenza MAX).



## MESSA IN SERVIZIO

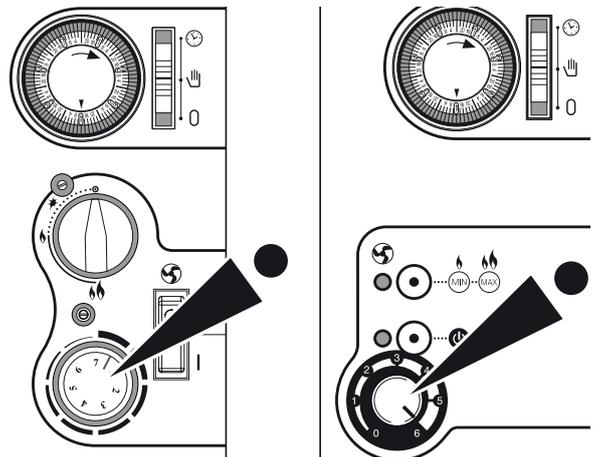
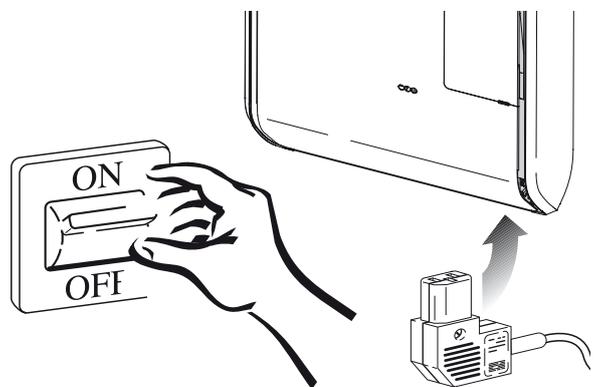
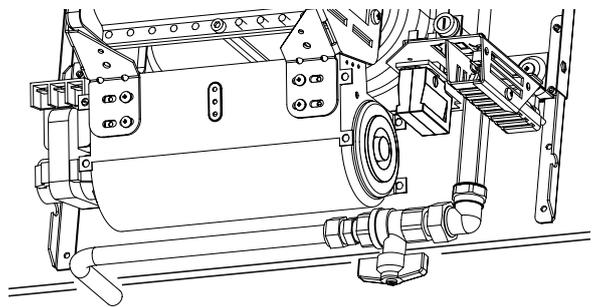
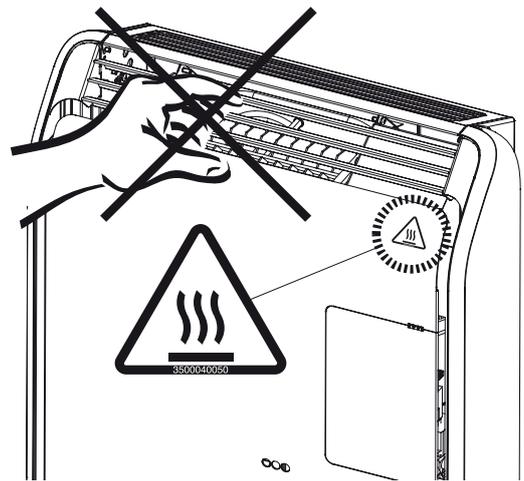
**ATTENZIONE! Non toccare le alette uscita aria calda per evitare gravi ustioni.**

La prima messa in servizio del Termoconvettore dev'essere eseguita dal Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato dopodiché potrà funzionare nella modalità preferita dall'utente: manuale o automatica, potenza termica da MIN a MAX con il corrispondente funzionamento ventilatore tangenziale escluso oppure inserito.

All'utente si potrà però presentare la necessità di rimettere in servizio l'Apparecchio autonomamente, senza coinvolgere il Servizio Tecnico; ad esempio dopo un periodo di assenza o di disattivazione prolungata.

In questi casi l'utente dovrà effettuare i controlli e le operazioni seguenti:

- Verificare che il rubinetto del combustibile sia aperto;
- Portare l'interruttore generale dell'impianto elettrico, se presente, su "acceso" o inserire la presa nella spina installata sull'apparecchio (nei modelli con ventilatore e/o timer);
- Verificare che la spina di alimentazione elettrica, (presente solo nelle versioni con ventilatore e/o con timer), sia innestata sulla presa a muro rispettando la polarizzazione prevista (fase-neutro);
- Regolare il termostato ambiente al valore MAX per ridurre al minimo il tempo di messa a regime;



## ECO SC / SV

- Posizionare il selettore di funzione Timer, se presente, su “manuale”;

- Accendere il Termoconvettore:

- Ruotare la manopola su posizione 7 (max)
- Premere e ruotare di 1/4 di giro verso sinistra la manopola di accensione/comando, tenendola sempre premuta, passare dalla posizione di spento alla posizione accensione (scintilla) e pilota (fiamma piccola);  
Verificare che durante l'accensione scocchi ripetutamente la scintilla.

- A pilota acceso tenere premuta per alcuni secondi la manopola di accensione/comando e dopo averla rilasciata verificare che il pilota rimanga permanentemente acceso.

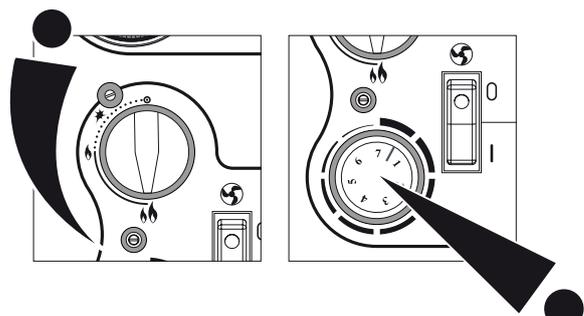
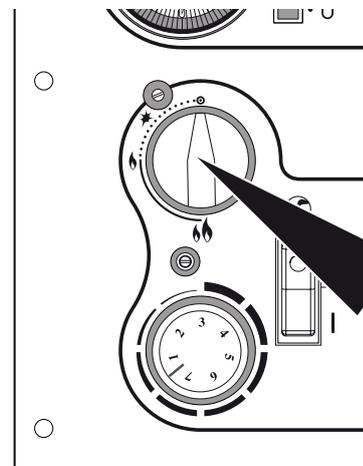
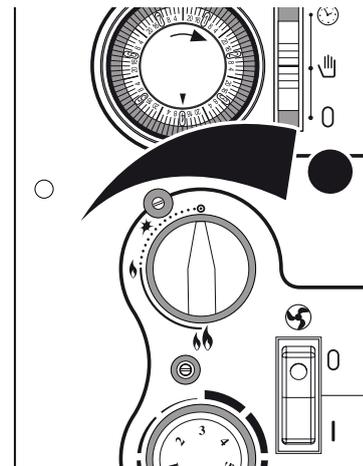
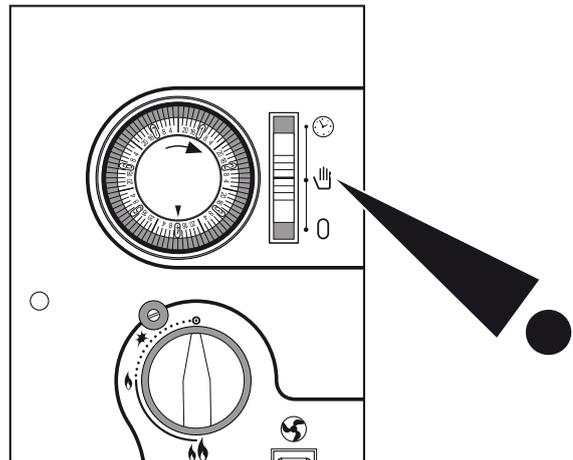
- Con pilota permanentemente acceso ruotare la manopola di comando in posizione accensione bruciatore di potenza (fiamma piccola + fiamma grande) verificandone la corretta accensione.

- Ruotare la manopola termostatica secondo le proprie esigenze: posizione 1 = temperatura MIN e posizione 7 = temperatura MAX

- Il bruciatore rimarrà acceso (con funzionamento modulante) fino al raggiungimento della temperatura regolata, appena raggiunta, il bruciatore si spegne ma rimane acceso solo il pilota pronto a riaccendere il bruciatore nel caso si abbassi la temperatura.

- In caso di anomalie (accensione, funzionamento o fiamma pilota spenta) l'apparecchio entra in “ARRESTO DI BLOCCO” bloccando il gas di alimentazione. Attendere circa 1 minuto per fare sbloccare il dispositivo di “Inter lock” (termocoppia fredda) e ripetere la procedura di accensione.

⚠ Questa operazione può essere ripetuta massimo 3 volte, in caso di insuccesso spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale e chiamare il Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato.



## ECO SE

- Posizionare il selettore di funzione Timer su “manuale”;

- Premere il pulsante di selezione potenza riscaldamento:

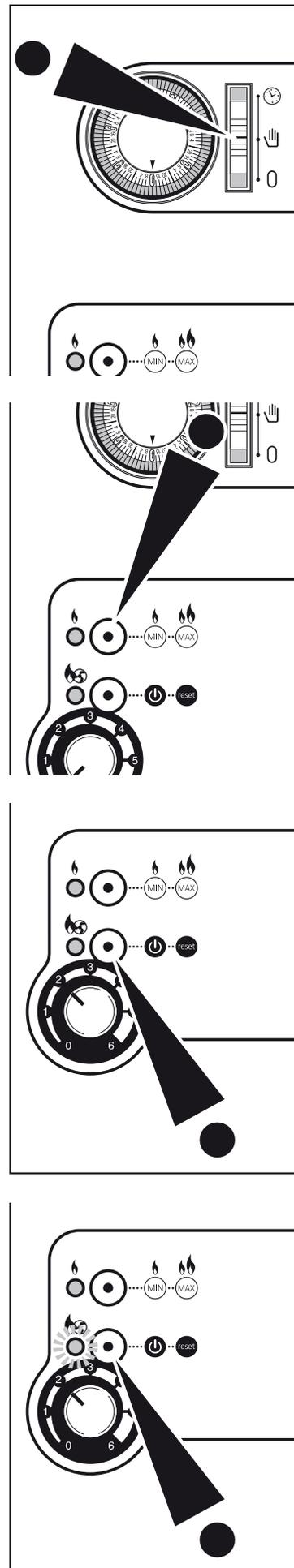
- MIN = potenza minima
- MAX = potenza massima

- Premere l'interruttore principale del pannello di comando (si accende la segnalazione luminosa).

Il Termoconvettore effettuerà la fase di avviamento e resterà in funzione fino a quando sarà raggiunta la temperatura ambiente regolata (si spegne la segnalazione di funzionamento sul pannello di comando).

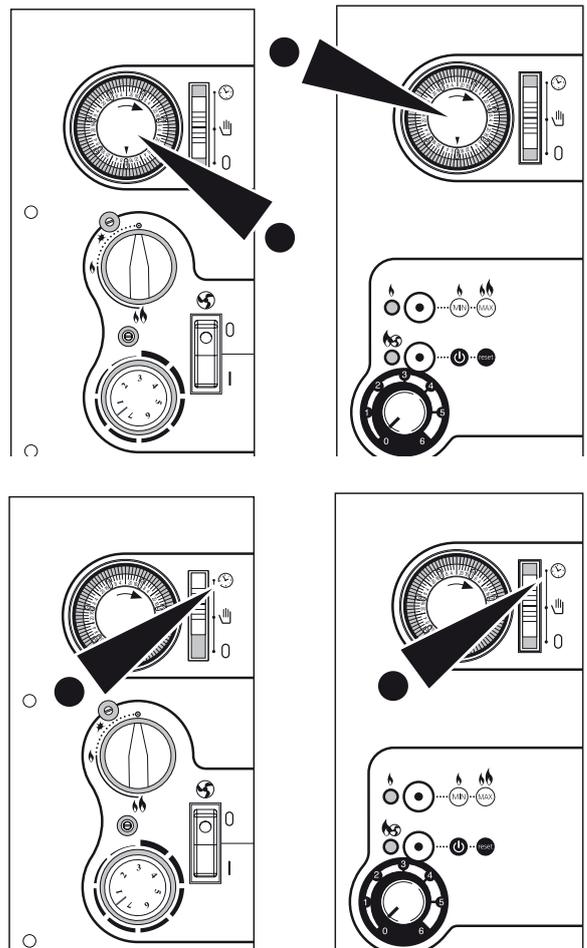
- In caso di anomalie l'apparecchio entra in “ARRESTO DI BLOCCO” accendendo la spia rossa di sblocco. Per ripristinare premere il pulsante di RESET ed attendere che venga eseguita nuovamente tutta la fase di avviamento fino all'accensione della segnalazione di funzionamento.

⚠ Questa operazione può essere ripetuta massimo 3 volte, in caso di insuccesso spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale e chiamare il Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato.



- Una volta che il Termoconvettore è in funzione, regolare il quadrante dell'orologio sull'ora esatta ed il timer per il funzionamento in automatico (vedere paragrafo specifico)

- Per attivare il funzionamento automatico del Termoconvettore basta posizionare il selettore di funzione, se presente, su "orologio"



## REGOLAZIONE DELL'OROLOGIO E DEL TIMER (SE PRESENTI)

La prima regolazione da effettuare è quella dell'ora corrente e successivamente quella dei periodi di funzionamento o di arresto del Termoconvettore.

- Per regolare l'ora corrente:

Ruotare solo in senso orario il quadrante sino a fare collimare l'ora corrente con l'indicatore a cuspide presente sul pannello di comando.

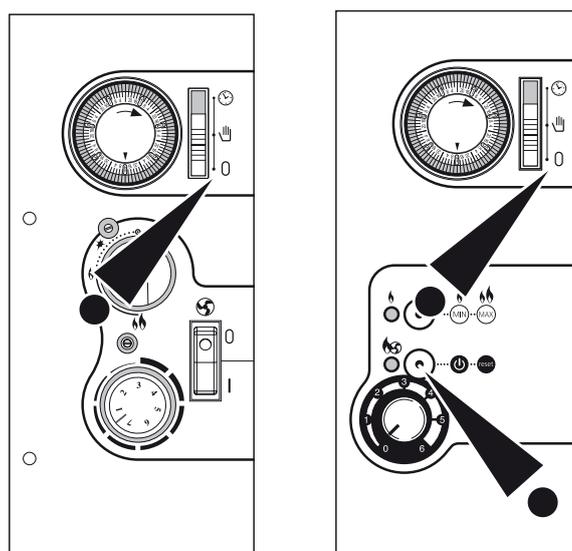
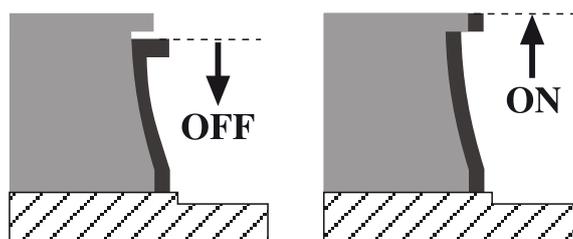
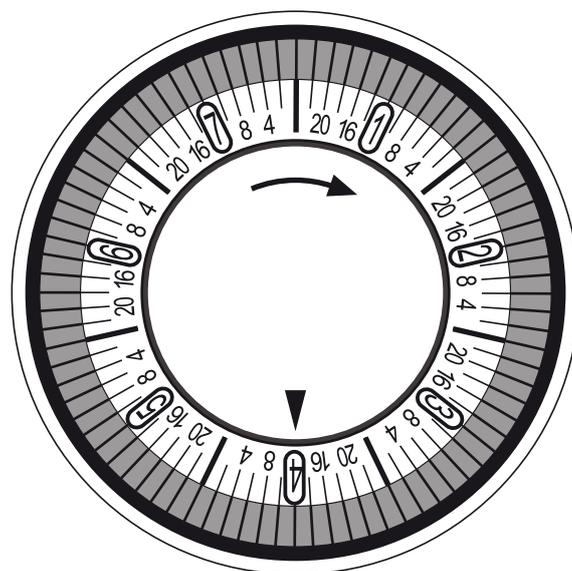
- Per regolare i periodi di funzionamento (ON):  
Spostare delicatamente verso l'alto (mod. SV-SE) i cavalierini corrispondenti alle fasce orarie in cui si desidera che il Termoconvettore funzioni riscaldando l'ambiente.

- Per regolare i periodi di arresto (OFF):  
Spostare delicatamente verso il basso (mod. SV-SE) i cavalierini corrispondenti alle fasce orarie in cui si desidera che il Termoconvettore resti disattivato.

Il Termoconvettore può essere disattivato con il selettore di funzione (posizione 0) oppure con l'interruttore principale del pannello di comando.

Nel primo caso l'orologio del Timer resta in funzione mentre, nel secondo caso l'orologio si ferma e l'ora corrente deve essere nuovamente regolata, al ripristino dell'alimentazione elettrica.

**Nota mod. SV:** durante le fasce orarie di spegnimento si spegnerà solo il bruciatore di potenza mentre resterà acceso il pilota!



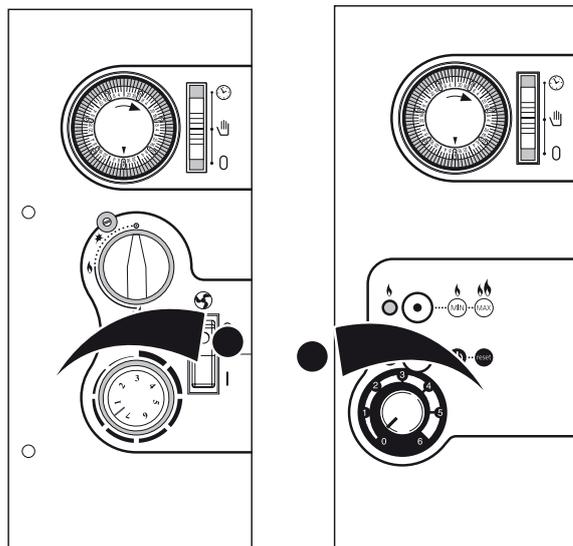
## REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO AMBIENTE

Al variare della temperatura esterna può essere necessario aumentare o diminuire il valore della temperatura dell'ambiente riscaldato.

Basta cambiare la regolazione del termostato ambiente ruotando la manopola verso il valore MAX, per aumentare la temperatura e verso il valore MIN per diminuirla.

Una volta effettuata la nuova regolazione, attendere che il Termoconvettore abbia completato un ciclo di funzionamento e verificare lo stato di benessere ottenuto.

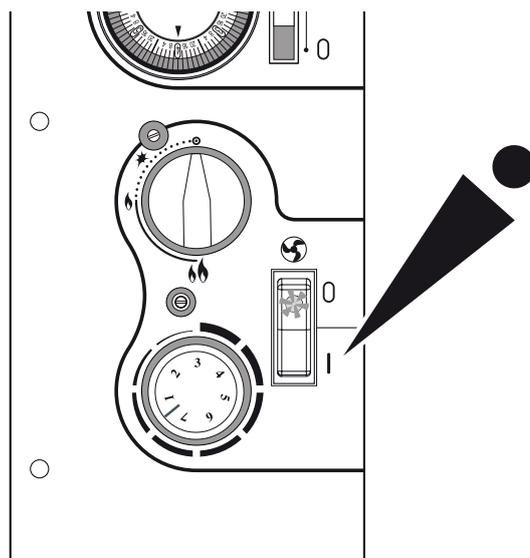
Ripetere l'operazione fino a raggiungere le condizioni desiderate.



## AVVIAMENTO VENTILATORE TANGENZIALE (solo mod. SV)

Portare l'interruttore ventilatore tangenziale, se presente, su "acceso 1", l'inserimento della funzione ventilatore verrà evidenziata dall'accensione della spia posta sul pulsante.

Nota: il ventilatore inizierà a girare solo dopo l'intervento del termostato ventilatore che si commuterà solo quando l'aria all'interno del Termoconvettore a gas sarà sufficientemente calda!



## SPEGNIMENTO PER LUNGI PERIODI

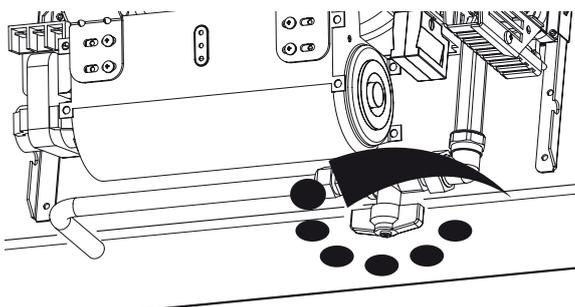
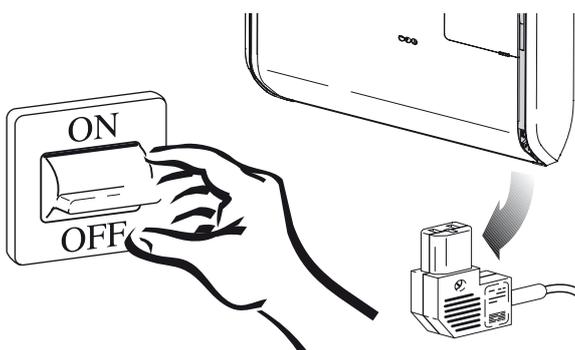
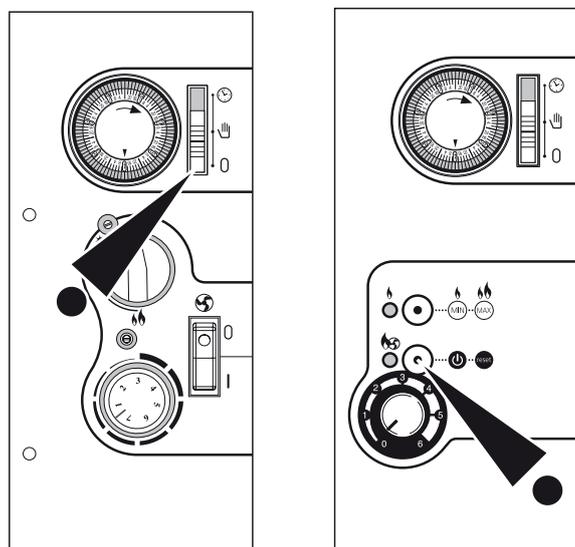
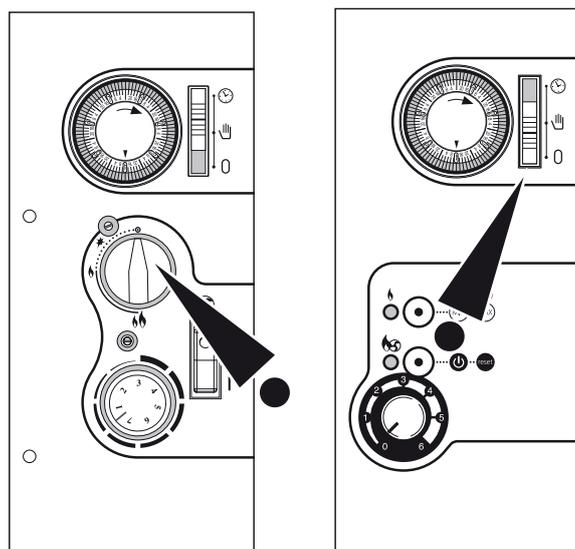
Il non utilizzo del Termoconvettore per un lungo periodo, comporta l'effettuazione delle seguenti operazioni:

- **SC/SV** - Posizionare la manopola di accensione /comando su "0" (se presente);
- **SE** - Posizionare il selettore di funzione su 0 (se presente);

- **SC/SV** - Portare l'interruttore ventilatore tangenziale, se presente, su "spento 0";
- **SE** - Premere l'interruttore principale sul pannello di comando (spia spenta);

- Portare l'interruttore generale dell'impianto elettrico, se presente, su "spento" o disinserire la presa dalla spina installata sull'apparecchio;

- Chiudere il rubinetto del gas.



## PULIZIA

Le uniche pulizie necessarie, da parte dell'utente, sono quelle del mantello del Termoconvettore.

Prima di effettuarle:

- Posizionare l'interruttore principale del pannello di comando su "spento", posizionare l'interruttore generale dell'impianto, se presente, su "spento" o disinserire la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Attendere che il Termoconvettore si raffreddi completamente.

Pulire le parti accessibili, al fine di rimuovere eventuali depositi di polvere, ragnatele e simili.

Utilizzare aria compressa per soffiare via la polvere anche nei punti difficilmente accessibili.

Per la pulizia di parti in materiale plastico o verniciate, non utilizzare in nessun modo solventi o detersivi abrasivi ma usare prodotti a base neutra. Non ingrassare le parti in materiale sintetico.

Per la pulizia del mantello, utilizzare un  panno morbido imbevuto di prodotti per la pulizia della casa o altro, a base neutra (Shampoo per auto, ecc.).

Non versare direttamente liquidi sul  mantello o su altre parti dell'apparecchio, ciò potrebbe seriamente danneggiarlo.

## MANUTENZIONE

Desideriamo ricordare che la MANUTENZIONE PERIODICA del Termoconvettore è essenziale per la sicurezza, il rendimento, la durata e l'affidabilità dell'Apparecchio.

Si raccomanda di farla effettuare, una volta l'anno prima del periodo di riscaldamento, dal Servizio Tecnico di Assistenza del Costruttore o da Impresa abilitata alla manutenzione degli apparecchi a gas.

### FINE VITA



Ai sensi del Decreto Legislativo 14 marzo apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)”

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti urbani misti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita presso gli idonei centri di raccolta differenziata oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

L'adeguata raccolta differenziata dei RAEE contribuisce al loro riutilizzo, riciclaggio e recupero ed evita potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla eventuale presenza di sostanze pericolose al loro interno.

## ANOMALIE E SOLUZIONI

### Eco SC / SV

- Mancanza di alimentazione elettrica:  
Se dopo aver premuto l'interruttore ventilatore del Termoconvettore, la segnalazione luminosa non si accende, o dopo un certo periodo il quadrante dell'orologio non va avanti, verificare che la spina dell'apparecchio sia bene inserita nella presa di alimentazione elettrica oppure che l'interruttore generale dell'impianto, se presente, si trovi in posizione "acceso". In caso di insuccesso fare intervenire il Servizio Tecnico di Assistenza del Costruttore.

- Arresto di BLOCCO:  
Verificare che il rubinetto del combustibile sia aperto.

Verificare che il combustibile (gas) sia disponibile (bombola vuota).

Per ripristinare le condizioni di avviamento attendere 1 minuto circa per fare sbloccare il dispositivo di "Inter lock" (termocoppia fredda) e ripetere da capo la procedura di accensione.

 Questa operazione può essere ripetuta massimo 3 volte, in caso di insuccesso spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale e chiamare il Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato.

### Eco SE

- Mancanza di alimentazione elettrica:  
Se dopo aver premuto l'interruttore principale del Termoconvettore, la segnalazione luminosa non si accende, verificare che la spina dell'apparecchio sia bene inserita nella presa di alimentazione elettrica oppure che l'interruttore generale dell'impianto, se presente, si trovi in posizione "acceso".  
In caso di insuccesso fare intervenire il Servizio Tecnico di Assistenza del Costruttore.

- Arresto di BLOCCO:  
Verificare che il rubinetto del combustibile sia aperto.

Verificare che il combustibile (gas) sia disponibile (bombola vuota).

Verificare che la spina di alimentazione elettrica sia innestata sulla presa a muro rispettando la polarizzazione (fase-neutro) prevista;

Per ripristinare le condizioni di avviamento premere il pulsante di SBLOCCO e attendere che venga eseguita nuovamente tutta la fase di avviamento fino all'accensione della segnalazione di funzionamento.

 Questa operazione può essere ripetuta massimo 3 volte, in caso di insuccesso spegnere l'apparecchio dall'interruttore principale e chiamare il Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato.





**ITALKERO S.r.l.** . via Lumumba 2 . Zona Ind. Torrazzi . 41122 Modena . Italy . Tel +39 59 2550711 . FAX +39 059 4900500 . [www.italkero.it](http://www.italkero.it)

NOTA: Nel continuo perfezionamento del prodotto, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione.

NOTE: Due to ongoing product upgrading, aesthetic and dimensional features, technical details, fittings and accessories could undergo changes and are not binding.

NOTE : En vue de l'amélioration continue des produits, les caractéristiques esthétiques et de taille, les données techniques, l'équipement et les accessoires peuvent être modifiés.

HINWEIS: Im Bestreben unsere Produkte kontinuierlich zu verbessern, können maßbezogene und ästhetische Eigenschaften, technische Daten, Ausrüstungen und Anlagen sowie Zubehörkomponenten Veränderungen unterworfen sein.